

# 木乃伊“遭袭击”！激进环保人士再出手.....

继梵高的《向日葵》、莫奈的《干草堆》、约翰内斯·维米尔的《戴珍珠耳环的少女》接连被破坏，激进环保人士的目标又转向了木乃伊。

据多家外媒报道，11月13日，来自西班牙活动组织“未来植物”（Futuro Vegetal）的气候活动家破坏了巴塞罗那埃及博物馆的木乃伊复制品陈列柜，以此抗议正在埃及召开的 COP27，即《联合国气候变化框架公约》第二十七次缔约方大会（the 27th Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, COP27）。

Climate activists with the Spanish group Futuro Vegetal targeted a replica mummy as the Egyptian Museum in Barcelona this weekend to protest the climate conference, COP27, which is taking place now in Egypt.

两名气候活动家将可口可乐瓶中的红褐色粘稠液体泼洒到了木乃伊复制展品的展示柜及墙面的画像上。据猜测，泼洒的液体可能是糖浆和甜菜根汁。



Two people doused a display case with red and brown gunge from Coca-Cola bottles, also splattering framed images on surrounding walls. The liquid was thought to be syrup and beetroot juice.

二人随后将手黏上展品橱窗，并举起可口可乐的横幅，上面写着“climate justice”（气候正义）两个词。

They then glued their hands beside a nearby exhibit and held up a modified Coca-Cola banner scrawled with the words "climate justice".

可口可乐之所以会“出境”，是因为该公司是此次 COP27 大会的官方赞助商之一，遭到了气候活动家的抵制。后者称该公司是“世界上大部分塑料污染的幕后黑手”。

The US drinks giant was one of the official sponsors of the UN's COP27 climate summit in Egypt, a position widely denounced by environmentalists who say the company is behind much of the world's plastic pollution.

“未来植物”组织方面表示，他们目前的意图在于“强调世界目前面临的危机”。

The Futuro Vegetal activists said their latest ploy was to "highlight the emergency" the world faces.

该组织说：“目前，世界上 99%的塑料都是化石燃料生产的。”

"Currently 99 percent of the world's plastic is produced from fossil fuels," the group said.

“可口可乐公司本身就是全球塑料污染的巨大来源之一。鉴于其对于化石燃料的依赖，我们很难相信它不会利用其联合国气候变化大会赞助商的影响力来扩大自身的利益。”

"We find it hard to believe the global leader in plastic pollution is not going to use its influence as a sponsor of COP27 to advance its commercial interests given its total dependence on fossil fuels."

目前，巴塞罗那埃及博物馆已经对所有损失完成了评估，并表示闹事者的行为是欠考虑的，会在不久之后对他们发布公开谴责。

他们表示：

"Museum organizations are platforms for scientific dissemination, spaces for critical reflection and organizations dedicated to the protection of cultural and natural heritage, aligned and committed to the fight against climate change."

“博物馆为科学传播提供平台，为批判性反思提供空间，同时还致力于保护文化与自然遗产，与抗击气候变化的努力同频共振。”

类似的艺术品破坏事件不断在全球各地上演，各家世界顶级博物馆不得不站出来发声。

近日，90 余家博物馆馆长发布联名信，谴责这些环保人士，并称他们“严重低估”了自身行为对艺术品造成的破坏。

Recently, more than 90 museum leaders signed a letter decrying the actions of the eco-activists, saying that the protestors “severely underestimate the fragility” of the art works they are targeting.

声明中写道：

"As museum directors entrusted with the care of these works, we have been deeply shaken by their risky endangerment."

“作为委以保护艺术品重任的博物馆馆长，我们对这些危险行为表示震惊。”

"We will continue to advocate for direct access to our cultural heritage. And we will maintain the museum as a free space for social communication."

“我们将继续倡导人们能够近距离鉴赏到这些文化遗产。同时，我们将坚持让博物馆成为一个社会交流的自由空间。”

所幸的是，到目前为止，并没有艺术品受到损害。

However, thus far, none of the paintings or works that have been targeted have been harmed.